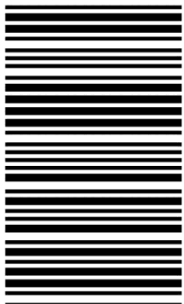


کد کنترل

557

C



557C

آزمون (نیمه‌متمرکز) ورود به دوره‌های دکتری - سال ۱۴۰۲

دفترچه شماره (۲)

صبح پنج‌شنبه ۱۴۰۱/۱۲/۱۱



«اگر دانشگاه اصلاح شود، مملکت اصلاح می‌شود.»
امام خمینی(ره)

جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری
سازمان سنجش آموزش کشور

گروه آزمایشی زبان

(ویژه رشته آموزش زبان روسی - کد رشته ۲۸۰۳)

جدول مواد امتحانی، تعداد، شماره سؤال‌ها و زمان پاسخگویی

ردیف	مواد امتحانی	تعداد سؤال	از شماره	تا شماره	زمان پاسخگویی
۱	استعداد تحصیلی	۳۰	۱۰۱	۱۳۰	۹۰ دقیقه
۲	زبان روسی - عمومی	۳۰	۱۳۱	۱۶۰	

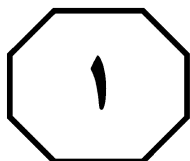
استفاده از ماشین حساب مجاز نیست.

این آزمون نمره منفی دارد.

* متقاضی گرامی، وارد نکردن مشخصات و امضا در کادر زیر، به منزله غیبت و حضور نداشتن در جلسه آزمون است.

اینجانب با شماره داوطلبی با آگاهی کامل، یکسان بودن شماره
صندلی خود با شماره داوطلبی مندرج در بالای کارت ورود به جلسه، بالای پاسخنامه و دفترچه سؤال‌ها، نوع و
کد کنترل درج شده بر روی دفترچه سؤال‌ها و پایین پاسخنامه‌ام را تأیید می‌نمایم.

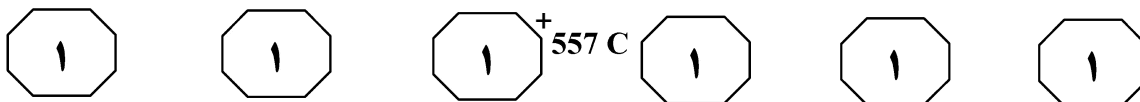
امضا:



بخش اول

راهنمایی:

در این بخش، دو متن به‌طور مجزا آمده است. هریک از متن‌ها را به‌دقت بخوانید و پاسخ سؤال‌هایی
را که در زیر آن آمده است، با توجه به آنچه می‌توان از متن استنتاج یا استنباط کرد، پیدا کنید و در
پاسخنامه علامت بزنید.



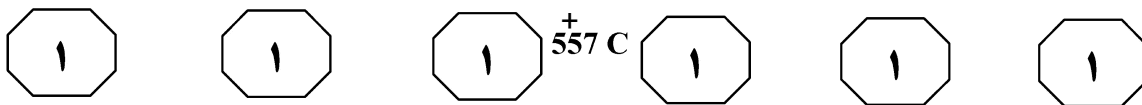
تراژدی‌ها و هم در شعر. فراموش نکنیم که در ترجمه ادبی، واژه‌ها و جملات را نظیر به نظیر ترجمه نمی‌کنیم. مترجم در ترجمه ادبی باید به آفرینش برسد؛ این آفرینش، حدی از آزادی در (۴۵) زبان را برای مترجم ضروری می‌کند. امروزه خیلی از مترجمان هستند که تا یک کتاب از نویسنده سرشناسی به دستشان می‌رسد، ترجمه‌اش می‌کنند، بی‌آنکه حتی چیزی درباره خود این آدم و سایر آثار و تاریخ و فرهنگش (۵۰) خوانده باشند. اگر دقت کنید بعضی از این ترجمه‌ها، مثلاً برای واقعه‌های تاریخی یا شخصیتی تاریخی که در رمان آمده، حتی دو سطر هم توضیح نمی‌دهند. هیچ ترجمه‌ای جدا از حدی از (۵۵) تحقیق نیست. البته این به معنای آن نیست که دانستن تاریخ، تأثیر مستقیم بر ترجمه دارد، اما بی‌گمان، آگاهی از تاریخ ما را در درک مطلب و نیز توضیح رویدادها و شخصیت‌ها کمک می‌کند. برای شناخت بهتر ادبیات باید تاریخ را (۶۰) بخوانیم. مترجم باید بسیار بخواند، هم برای انتخاب کتاب و هم برای آگاه شدن از زمینه تاریخی و فرهنگی کتابی که ترجمه می‌کند. احساس بی‌نیازی کاذب، بدجوری به ترجمه و کل ادبیات لطمه می‌زند.

۱۰۱- بهترین عنوان برای متن حاضر، کدام است؟

- ۱) نقش آگاهی تاریخی مترجم در موفقیت ترجمه ادبی
- ۲) تفاوت ترجمه متن ادبی با سایر متون
- ۳) ترجمه ادبی و درک مترجم از ادبیات
- ۴) تأثیر ترجمه خوب در غنای ادبی

سطر یکی دیگر از ارکان تشکیل‌دهنده «فرهنگ»، «ادبیات» است. مترجم باید در زمینه ادبیات هم، به دانش و آگاهی قابل‌قبولی برسد. همانند مواردی که به آنها اشاره می‌کنیم، ترجمه ادبی (۵) در تاریخ ادبیات معاصر ایران، همواره یکی از قالب‌های اصلی تولید ادبی بوده است. بنابراین، مترجمی که در این زمینه از فرهنگ فعالیت می‌کند، باید شناخت و درک کافی از حداقل‌های این زمینه دشوار داشته باشد. (۱۰) مهم‌ترین وظیفه مترجم این است که زبانی درخور متن پیدا کند و این زبان باید چنان باشد که هم حق نویسنده را ادا کند و هم حق زبان فارسی را. در ترجمه ادبی، این مسئله بسیار حساس‌تر می‌شود، چون ادبیات کم‌وبیش (۱۵) مانند شعر در زبان آفریده می‌شود. در اینجا زبان، تنها وسیله انتقال مضمون نیست، عرصه آفرینش هم هست. ما نمی‌توانیم واژه‌های متروک دوهزارساله را به این بهانه که متنی متعلق به ۲۵۰۰ سال پیش است، در ترجمه (۲۰) بگنجانیم. هنگام مطالعه متن اصلی، طرح کلی زبان ترجمه در ذهن مترجم شکل می‌گیرد. امروزه، بخش بزرگی از ترجمه‌های ما از یک الگوی زبانی واحد پیروی می‌کنند که متأسفانه نه از حیث واژگان غنایی دارد و نه آفرینش و (۲۵) نوآوری چشمگیری در آن به‌کار رفته است. مشخص نیست با این زبان چه‌طور می‌شود آثار بزرگی مثل دن کیشوت، جنگ و صلح، برادران کارامازوف یا ایلیاد و اودیسه را ترجمه کرد. از طرفی، مترجمی که به سراغ ترجمه چنین (۳۰) متن‌هایی می‌رود، باید به لحاظ پیشینه ادبی و زبانی، حداقل‌هایی را داشته باشد. ترجمه ادبی کار خلاقانه‌ای است، یعنی مترجم باید بتواند در زبان فارسی چیزی بیافریند که هم‌ارزش با خود متن باشد. این در (۳۵) مورد ترجمه رمان و هر گونه ادبی دیگری هم صادق است. ما ادبیات را فقط برای مضمون آن نمی‌خوانیم و فقط از مضمون لذت نمی‌بریم. ما از زبان هم لذت می‌بریم و در شعر و ادبیات، زبان و مضمون از هم جدا نیستند. پس مترجم (۴۰) موظف است، در انتقال مضمون، زبانی درخور آن بسازد. این هم در رمان صادق است، هم در

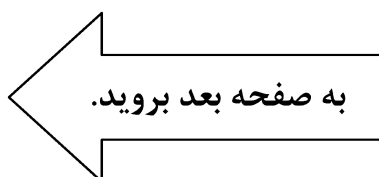
به صفحه بعد بروید.

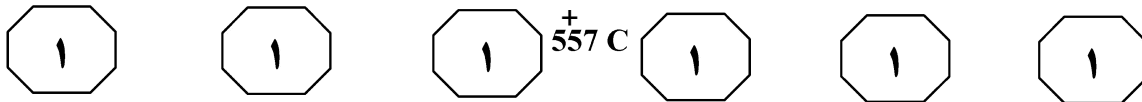


۱۰۴- از نظر نویسنده، کدام معیار به مترجم اجازه می‌دهد که از واژه‌های متروک دوهزارساله، به این بهانه که متنی متعلق به ۲۵۰۰ سال پیش است، استفاده نکند؟
(۱) ترجمه، عرصه آفرینش هم هست.
(۲) ترجمه نظریه‌نظیر، ستون فقرات ترجمه است.
(۳) در ترجمه، انتقال مضمون از انتقال قالب زبانی مهم‌تر است.
(۴) طرح کلی زبان ترجمه، باید مطابق با دانش زبانی عصر مترجم باشد.

۱۰۲- مراد نویسنده از «مترجم» در پاراگراف ۱ که زیر آن خط کشیده شده، کدام است؟
(۱) مترجم ادبی
(۲) مترجم در مفهوم کلی
(۳) مترجم آثار ادب فارسی
(۴) مترجمی که هم ادیب و هم زبان‌شناس است.

۱۰۳- اطلاعات کافی برای پاسخ به کدام پرسش زیر، در متن موجود است؟
(۱) چرا برخی مترجمان کم‌بضاعت، به ترجمه آثار بزرگی مثل دن کیشوت، جنگ و صلح، برادران کارامازوف یا ایلیاد و اودیسه روی می‌آورند؟
(۲) مردم در خواندن آثار ادبی، به چه میزان از مضمون، در مقایسه با زبان به‌کاررفته لذت می‌برند؟
(۳) به چه میزان، تاریخ ادبیات معاصر ایران مدیون ترجمه ادبی است؟
(۴) خلاقیت در ترجمه ادبی چگونه نمود می‌یابد؟

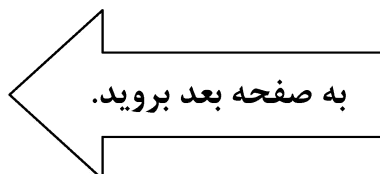


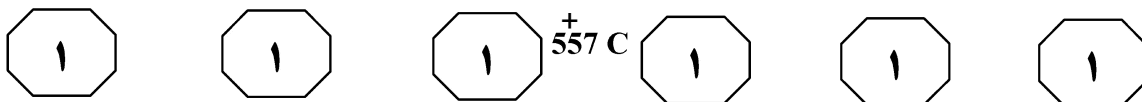


آموزشی انجام داده و همانند یک مشاور، در صورت نیاز به دانش‌آموزان کمک کرده و کلاس را سازماندهی نماید. البته در اینجا، معلم یک وظیفه مهم دیگر نیز دارد و آن دادن انگیزه به زبان‌آموز است، زیرا که او باید در کلاس درس فعال باشد و به همین دلیل، داشتن انگیزه وی، نقش بسیار مهمی در فرایند آموزشی خواهد داشت. [۳] از طرفی، زمانی که زبان‌آموز متوجه شود که مشارکت او در کلاس حائز اهمیت است، می‌تواند موجب کسب انگیزه بیشتر در وی نیز بشود. تفاوت دیگر دو روش تدریس معلم‌محور و متعلم‌محور، در این واقعیت نهفته است که در کلاس‌هایی که با روش تدریس متعلم‌محور برگزار می‌شوند، زبان‌آموزان با هم در گروه‌های دو یا چند نفری مشغول به حل تمرین و کار گروهی می‌باشند، در حالی که در کلاس‌های معلم‌محور، توجه فقط معطوف به معلمی می‌باشد که مشغول تدریس است. در روش تدریس معلم‌محور که در آن، معلم سخن می‌گوید و زبان‌آموزان گوش فرا می‌دهند، معلم اجراکننده بوده و زبان‌آموزان تکرار می‌کنند و تدریس در قالب سمعی بصری (صدای معلم، فایل صوتی، تخته کلاس، فیلم و ...) صورت می‌گیرد. [۴] به واقع، اگر معلم این‌گونه عمل نکند، پس از گذشت تنها پنج دقیقه، احتمال اختلال در تدریس و حواس‌پرتی زبان‌آموزان وجود دارد و از این‌رو، غالباً هیچ کلاسی به‌طور مطلق و فقط با یکی از این دو روش نام‌برده شده، اداره نمی‌شود.

سطر روش‌های مختلف تدریس زبان، از جهات مختلفی دسته‌بندی می‌شوند. یکی از انواع تقسیم‌بندی روش‌های تدریس، دسته‌بندی آنها به دو گروه معلم‌محور و متعلم‌محور می‌باشد. در روش معلم‌محور که در گذشته روشی غالب بوده است، معلم متکلم‌وحده بوده و پرسش می‌کند و زبان‌آموزان پاسخ می‌دهند، او مطالب را بر روی تخته می‌نویسد و زبان‌آموزان، مطالب را یادداشت می‌کنند. اما در روش متعلم‌محور که به‌خصوص در کشورهای غربی بیش از روش‌های معلم‌محور مورد استفاده قرار می‌گیرد، زبان‌آموزان با هم در کلاس درس به‌صورت گروهی کار می‌کنند و در صورت بروز مشکل، از معلم خود پرسش کرده و از او راهنمایی می‌خواهند. در این نوع تدریس، فضای آموزشی راحت‌تری در کلاس حاکم است و تمرین‌ها مفیدتر نیز می‌باشند، زیرا که معلم تمرین‌ها را با توجه به نیاز تک‌تک زبان‌آموزان طرح می‌کند. البته هنوز معلم‌های بسیاری هستند که روش معلم‌محور را ترجیح می‌دهند و دلیل آن نیز این است که معلم می‌تواند کلاس و زبان‌آموزان را بهتر اداره کند.

البته باید به این نکته توجه داشت که اجرای شیوه متعلم‌محور به‌صورت کامل فقط در کلاس‌های خصوصی تک‌نفره ممکن می‌باشد، زیرا که در کلاس‌های جمعی، امکان دادن پاسخ کامل به نیاز تک‌تک زبان‌آموزان وجود ندارد و اهداف و جدول زمان‌بندی موجود در برنامه آموزشی کلاس‌ها، مانع از آن می‌شوند که علایق و اهداف هریک از دانش‌آموزان به‌صورت جداگانه تحقق یابند. معلم در روش معلم‌محور، در کلاس درس نقش محوری و مرکزی دارد. [۱] در حالی که مشخصه روش متعلم‌محور این است که زبان‌آموز کنشگر می‌باشد و در آن، باید روش تدریس و کتاب درسی با نیازها و علایق زبان‌آموزان وفق داده شوند. [۲] در این روش، معلم نقش اصلی و محوری را ایفا نمی‌کند و علاوه بر آن، باید برنامه‌ریزی درسی را با توجه به اهداف





۱۰۷- کدام مورد، نگرش نویسنده متن نسبت به امکان اداره کلاس‌های گروهی به روش معلم‌محور را به بهترین وجه توصیف می‌کند؟
 (۱) تأیید نسبی
 (۲) تردید عمیق
 (۳) بی‌طرفی
 (۴) مخالفت

۱۰۵- مبنای طبقه‌بندی موجود در متن، کدام است؟
 (۱) سبک یادگیری زبان‌آموزان
 (۲) روش تدریس در کل
 (۳) روش تدریس زبان
 (۴) محوریت تدریس

۱۰۸- بهترین محل برای قرار گرفتن جمله زیر در متن که با شماره‌های [۱]، [۲]، [۳] و [۴] مشخص شده‌اند، کدام است؟
 «در این روش، معلم باید اطلاعات را به صورت کوتاه، قابل فهم و با ساختاری واضح ارائه دهد.»
 (۱) [۱]
 (۲) [۲]
 (۳) [۳]
 (۴) [۴]

۱۰۶- کدام مورد زیر را می‌توان به درستی، از متن حاضر برداشت کرد؟
 (۱) معلمانی که مدیریت کلاسی آنها قوی است، به روش معلم‌محور روی می‌آورند.
 (۲) بین راحتی فضای کلاسی و توجهی که معلم به نیاز زبان‌آموزان می‌کند، رابطه وجود دارد.
 (۳) اگر معلم، به اصول و مبانی روش تدریس معلم‌محور آشنا نباشد، ممکن است نسبت به کارایی معلم شک کند.
 (۴) در کلاس‌های معلم‌محور، به دلیل عدم اعتماد به سواد معلم، معلم از ارائه تکالیف دونفره و گروهی به شاگردان خودداری می‌کند.

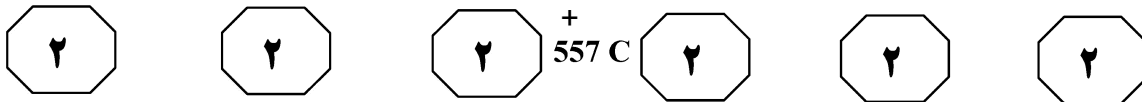
پایان بخش اول



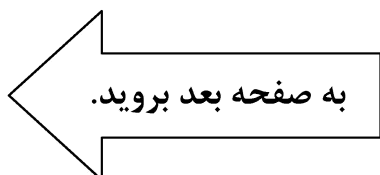
بخش دوم

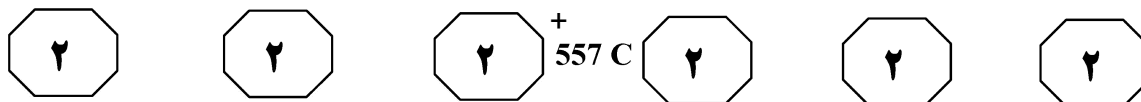
راهنمایی:

برای پاسخگویی به سؤال‌های این بخش، لازم است موقعیتی را که در هر سؤال مطرح شده، مورد تجزیه و تحلیل قرار دهید و سپس گزینه‌ای را که فکر می‌کنید پاسخ مناسب‌تری برای آن سؤال است، انتخاب کنید. هر سؤال را با دقت بخوانید و با توجه به مطالب مطرح‌شده در هر سؤال و نتایجی که بیان شده و بیان نشده ولی قابل استنتاج است، پاسخی را که صحیح‌تر به نظر می‌رسد، انتخاب و در پاسخنامه علامت بزنید.

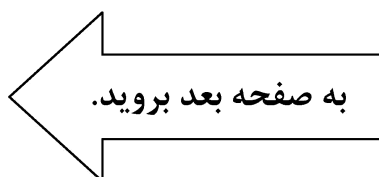


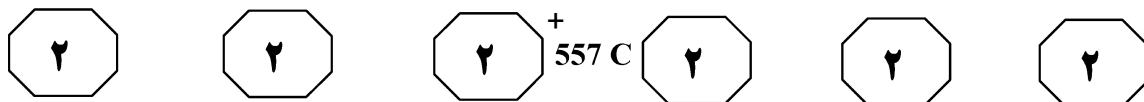
- ۱۰۹- نخست‌وزیر کشور «الف»، اخیراً در اقدامی عجیب، خواستار برگزاری فراندومی برای قطع انتشار روزنامه و رسانه‌های کاغذی در آن کشور شده است. او دلیل این اقدام را جلوگیری از قطع درختان و مبارزه با گرمایش جهانی عنوان کرده است. وی همچنین، خواستار اجبار رسانه‌های آن کشور برای روی آوردن آنها به نشریه‌های دیجیتال شده است. اما جالب آن است که او چندان هم اعتقادی به مسائل زیست‌محیطی ندارد و چندی قبل، دستور حفاری نفتی در قسمت‌های حفاظت‌شده جنگل‌های بارانی «ب» را صادر کرده است.
- کدام مورد، در صورتی که صحیح فرض شود، به بهترین وجه، تناقض موجود در متن را توجیه می‌کند؟
- (۱) برای درج خبر و اطلاع‌رسانی در کشور «الف»، نیازی به طی فرایند طولانی اخذ مجوز دولتی وجود ندارد.
- (۲) پیش‌بینی شده است که فعالیت‌های حفاری نفتی در جنگل‌های بارانی «ب»، آنقدرها که تصور می‌شد مقرون به‌صرفه نباشد.
- (۳) هزینه کاغذ روزنامه‌ها و مجلات بر عهده دولت است و با این اقدام، دولت می‌تواند قسمتی از کسری بودجه خود را جبران کند.
- (۴) بسیاری از مردم کشور «الف» بر این باورند که اخبار مندرج در نشریات دیجیتال، به همان اندازه اخبار چاپی در نشریات کاغذی، قابل اعتماد هستند.
- ۱۱۰- توماس کرائوس محقق دانشگاه سن اندروز در اسکاتلند و همکارانش توانستند برای مدت یک دقیقه، نور را متوقف کنند. این در حالی است که نور در آن مدت می‌تواند حدود ۱۸ میلیون کیلومتر را طی کند. پیش از آن محققان در سال ۱۹۹۹ توانسته بودند سرعت نور را به ۱۷ متر بر ثانیه برسانند. دو سال بعد، یعنی در سال ۲۰۰۱ آنها توانستند نور را برای کسری از ثانیه متوقف کنند و اواخر امسال توانستند آن را برای ۱۶ ثانیه بی‌حرکت کنند.
- موضوع اصلی متن، کدام است؟
- (۱) توقف نور
(۲) توقف زمان
(۳) زمان هم قابل توقف است.
(۴) لزوم بازنگری در تئوری انیشتین





- ۱۱۱- محققان برای اولین بار با بررسی فعالیت‌های مغزی موش‌های درحال مرگ دریافتند آنها نیز تجربه‌ای شبیه انسان درحال مرگ دارند. همه ما داستان‌های زیادی درباره تجربه دیدن تونل تاریک و نور انتهای آن یا به‌خاطر آوردن ناگهانی سیلی از خاطرات را شنیده‌ایم. این اتفاق، به‌دلیل قطع جریان خون و اکسیژن‌رسانی به مغز و فعالیت ناگهانی و رو به مرگ همه سلول‌های مغزی در اثر کمبود اکسیژن رخ می‌دهد. حالا محققان می‌گویند این اتفاق در مغز موش‌ها هم روی می‌دهد.
- فرض لازم برای قبول ادعای متن، کدام است؟
- (۱) موش‌ها در دسترس‌ترین موجود برای آزمایشات پزشکی و روان‌پزشکی که نتایج آنها کاربرد انسانی نیز دارند، هستند.
 - (۲) آنچه در مغز افرادی که درحال مرگ هستند روی می‌دهد، دلیل چیزی است که آنها در آن هنگام تجربه می‌کنند.
 - (۳) مرگ قطعی در انسان و حیوانات، ازجمله موش‌ها، بلافاصله بعد از قطع جریان خون و اکسیژن‌رسانی به مغز حادث نمی‌شود.
 - (۴) بین خواب دیدن و رؤیاهای انسان و کل جریان خون و اکسیژن‌رسانی به مغز و فعالیت سلول‌های مغزی، رابطه‌ای مستقیم وجود دارد.
- ۱۱۲- یک شرکت تجاری نوعی اسپری ساخته که افراد می‌توانند به‌جای خوردن قهوه، صبح به صبح، آن را به خودشان اسپری کنند. این اسپری می‌تواند میزان کافئین موردنیاز را به بدن منتقل کند. چهار بار اسپری کردن این اسپری بی‌بو به روی گردن، میزان کافئین موجود در یک فنجان کوچک قهوه را به بدن منتقل می‌کند و انرژی مطلوبی به بدن می‌دهد. این شرکت ادعا می‌کند که افراد بسیاری که به سلامتی خود اهمیت زیادی می‌دهند و به دلیل تأثیرات منفی از مصرف قهوه و نوشیدنی‌های انرژی‌زای دیگر امتناع می‌کنند، از این محصول استقبال خواهند کرد و از این طریق، سود خوبی نصیب شرکت تولیدکننده خواهد شد.
- کدام مورد زیر را می‌توان به‌درستی از متن فوق استنباط کرد؟
- (۱) افرادی که به‌دلیل آگاهی از تأثیرات منفی کافئین از مصرف آن خودداری می‌کنند، از تعداد افرادی که به نوشیدن قهوه عادت دارند، بیشتر است.
 - (۲) کافئینی که از طریق این اسپری به بدن منتقل می‌شود حداقل از یک نظر با کافئین قهوه خوراکی متفاوت است.
 - (۳) قیمت محصول جدید به گونه‌ای تنظیم می‌شود که با قیمت قهوه معمولی موجود در بازار، قابل رقابت باشد.
 - (۴) بسیاری از قهوه‌خورهای معمولی نیز به‌دلیل راحتی استفاده از این محصول، از آن استقبال خواهند کرد.





۱۱۴- این زمین و گیاهان و جانورانی که در آن هستند، همگی با هم مثل یک موجود زنده عمل می‌کنند. ما انسان‌ها مثل یک عامل بیماری‌زا بوده‌ایم که خواه ناخواه برای میزبان، درد یا مرگ به همراه داشته است. بعضی عوامل بیماری‌زا هستند که میزبان خود را می‌کشند و بعضی عوامل بیماری‌زا هم وجود دارند که میزبان خود را زنده نگه می‌دارند تا خودشان هم بیشتر بمانند. ما انسان‌ها در اغلب موارد، رفتاری شبیه
 کدام مورد، جای خالی در متن را به منطقی‌ترین وجه کامل می‌کند؟

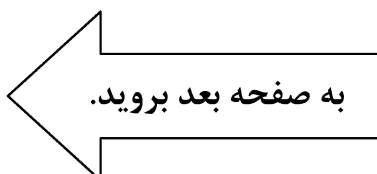
- (۱) هیچ‌کدام از اینها نداریم
- (۲) دیگر موجودات زمینی نداریم
- (۳) عوامل بیماری‌زای کشنده داریم
- (۴) موجودات فاقد خودآگاهی داریم

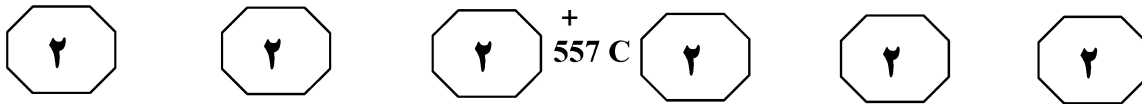
۱۱۳- مسافران از افزایش ترافیک ساعات شلوغی صبح و عصر در بزرگراه «الف» بین حومه و مرکز شهر که زمان رفت‌وآمد آنها را دو برابر کرده است، نالان هستند. پیشنهاد رانندگان وسایل نقلیه عمومی این است که این بزرگراه تعریض شود. اما اضافه شدن یک خط در سال گذشته به بزرگراهی دیگر در همان حوالی، با تشدید ترافیک در آن همراه شد. بنابراین، جایگزین بهتر، اضافه کردن یک خط ویژه برای عبور دوچرخه به بزرگراه «الف» است. بنا بر گزارش‌ها، بسیاری از ساکنان حومه شهر به استفاده از دوچرخه، علاقه وافری دارند.

کدام مورد، در صورتی که صحیح فرض شود، توصیه نویسنده متن را به نوعی تقویت نمی‌کند؟

- (۱) آنچه مردم در گزارش‌ها اعلام کرده‌اند، بیانگر نظر واقعی آنها بوده است.
- (۲) فاصله بین حومه تا مرکز شهر، چنان است که طی کردن آن با دوچرخه، منطقی و عملاً امکان‌پذیر است.
- (۳) کارکرد، میزان ترافیک و شرایط کلی حاکم بر بزرگراهی که سال گذشته تعریض شد، با شرایط مربوطه در بزرگراه «الف»، یکسان است.

(۴) زمان، هزینه و انرژی بدنی لازم برای رفت‌وآمد با دوچرخه، اگر از هزینه و انرژی مربوطه برای رفت‌وآمد با وسیله شخصی یا حتی عمومی بیشتر نباشد، کمتر هم نیست.





۱۱۵- تلاش برای جلوگیری از دورریز مواد غذایی، از این رو اهمیت دارد که در حال حاضر، جهان با مشکل تهیه مواد غذایی روبه‌رو است و بازگرداندن بخش عمده‌ای از دورریز به چرخه مصرف می‌تواند بخش عمده‌ای از این مشکل را حل کند. بسیاری از مواد و اقلامی که تاریخ مصرفشان به سر آمده است، گاه حتی تا ماه‌ها بعد از آن تاریخ، قابل استفاده هستند. یک شرکت فروشگاه‌های زنجیره‌ای در نظر دارد یک فروشگاه و رستوران برای فروش غذاهای تاریخ مصرف گذشته افتتاح کند و از این طریق، با خرید ارزان این اقلام و اطمینان از سلامت مصرفشان، آنها را با قیمتی معقول به فروش رسانده و سود خوبی کسب کند.

کدام مورد، در صورتی که صحیح فرض شود، استدلال فوق را به بهترین وجه تضعیف می‌کند؟

- (۱) مشتری کافی برای خرید و مصرف اقلام غذایی موردنظر یافت نخواهد شد.
- (۲) برخی مواد تولیدی وجود دارند که ماندگاری بسیار بالایی دارند و لذا تقریباً هیچ‌گاه دورریز ندارند.
- (۳) دورریز مواد غذایی، تنها یک درصد از کل مواد تولیدی که به موقع مصرف می‌شوند را تشکیل می‌دهد.

(۴) با فروش خوب دورریز مواد غذایی، فروشگاه‌های دیگری هم ممکن است به این چرخه تجاری وارد شوند و رقابت قابل‌توجهی شکل بگیرد.

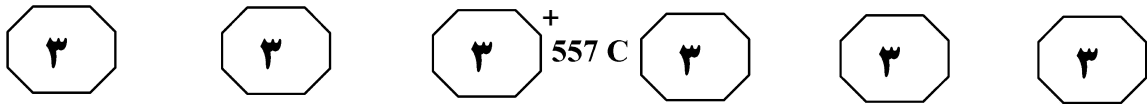
پایان بخش دوم



بخش سوم

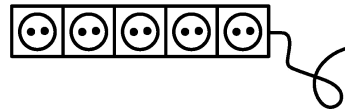
راهنمایی:

در این بخش، توانایی تحلیلی شما مورد سنجش قرار می‌گیرد. سؤال‌ها را به دقت بخوانید و پاسخ صحیح را در پاسخنامه علامت بزنید.



راهنمایی: با توجه به اطلاعات و شکل زیر، به سؤال‌های ۱۱۶ تا ۱۱۹ پاسخ دهید.

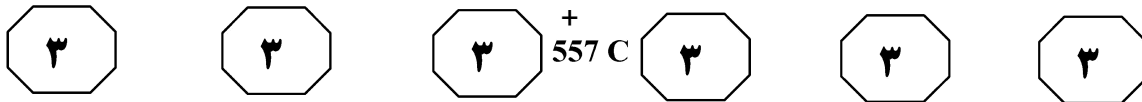
- ۱۱۸- اگر به پریزهای انتهایی دو طرف محافظ، وسیله برقی متصل شده باشد، به‌طور قطع، تلویزیون به چندمین پریز از سمت راست، وصل شده است؟
- (۱) پنجمین
 - (۲) چهارمین
 - (۳) سومین
 - (۴) اولین
- اتو و مودم، دقیقاً به دو پریز مجاور هم در محافظ وصل شده‌اند.
- به پریز دوم از سمت راست، نه تلویزیون وصل شده است و نه مودم.
- اگر قرار باشد جای دوشاخه برق پنکه و اتو با یکدیگر جابه‌جا شوند، نباید محدودیت‌های قبلی نقض شود.



- ۱۱۶- اگر به اولین پریز سمت چپ، دوشاخه پنکه وصل شده باشد، به کدام پریز از سمت راست، هیچ وسیله برقی وصل نشده است؟
- (۱) چهارمین
 - (۲) سومین
 - (۳) دومین
 - (۴) اولین
- ۱۱۹- کدام‌یک از موارد زیر، تحت هیچ شرایطی نمی‌تواند رخ بدهد؟
- I. تلویزیون به پریز وسط (سومین پریز از هر طرف) وصل شود.
 - II. تلویزیون و اتو، به دو پریز مجاور وصل شوند.
 - III. تلویزیون و مودم، به دو پریز مجاور وصل شوند.
- (۱) فقط III
 - (۲) II و III
 - (۳) I و III
 - (۴) فقط I

- ۱۱۷- در چند حالت مختلف، به دو پریز مجاور، تلویزیون و پنکه می‌توانند وصل شوند؟
- (۱) ۳
 - (۲) ۲
 - (۳) ۱
 - (۴) صفر

به صفحه بعد بروید.



راهنمایی: با توجه به اطلاعات زیر، به سؤال‌های ۱۲۰ تا ۱۲۳ پاسخ دهید.

- ۱۲۲- اگر C نفر آخر (عقب‌ترین فرد) باشد، D، نفر چندم است؟
- (۱) اول
 - (۲) دوم
 - (۳) سوم
 - (۴) چهارم
- پنج نفر به اسامی A، B، C، D و E، در یک مسیر مستقیم در حال پیاده‌روی هستند و فاصله هر نفر با نفر جلویی و عقبی خود، ۵۰ متر است. اطلاعات زیر درخصوص این افراد، در دست است.
- B، نه جلوترین نفر است و نه فاصله‌اش با D، دقیقاً ۱۰۰ متر است.
 - فاصله A و D از یکدیگر، ۱۰۰ متر است و اگر D از A عقب‌تر باشد، C از D جلوتر است.
 - بین B و C، فقط یک نفر قرار دارد که آن فرد، D نیست.

- ۱۲۰- اگر C نفر سوم (نفر میانی) باشد، نفر چهارم چه کسی است؟
- (۱) A
 - (۲) B
 - (۳) D
 - (۴) E
- ۱۲۳- اگر E با فاصله ۵۰ متر جلوی B باشد، جایگاه چند نفر از ۵ نفر، به‌طور قطع مشخص می‌شود؟
- (۱) ۱
 - (۲) ۲
 - (۳) ۳
 - (۴) همه افراد

- ۱۲۱- اگر D عقب‌تر از B ولی نه نفر آخر باشد، فاصله B و E از یکدیگر، چند متر است؟
- (۱) ۲۰۰
 - (۲) ۱۵۰
 - (۳) ۱۰۰
 - (۴) ۵۰

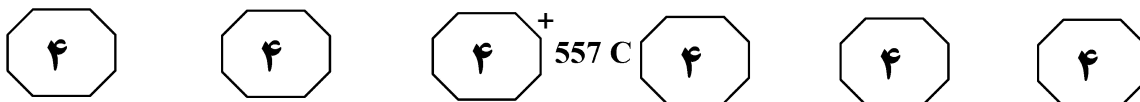
پایان بخش سوم



بخش چهارم

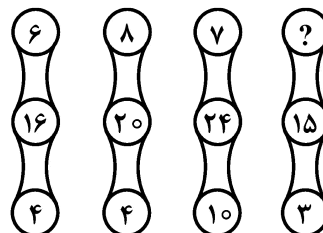
راهنمایی:

- این بخش از آزمون استعداد، از انواع مختلف سؤال‌های کمی، شامل مقایسه‌های کمی، استعداد عددی و ریاضیاتی، حل مسئله و ... تشکیل شده است.
- توجه داشته باشید به خاطر متفاوت بودن نوع سؤال‌های این بخش از آزمون، هر سؤال را براساس دستورالعمل ویژه‌ای که در ابتدای هر دسته سؤال آمده است، پاسخ دهید.



راهنمایی: هر کدام از سؤال‌های ۱۲۴ تا ۱۲۷ را به دقت بخوانید و جواب هر سؤال را در پاسخنامه علامت بزنید.

۱۲۴- در شکل زیر، بین اعداد ارتباط خاص و یکسانی برقرار است. به جای علامت سؤال، کدام عدد باید قرار بگیرد؟

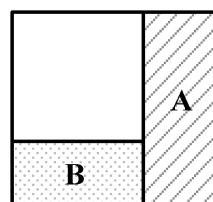


۱۲۶- تعدادی جعبه شمع داریم که هر کدام حاوی ۲۴ عدد شمع است. اگر هر شمع، ۴۵ دقیقه روشنایی بدهد، با این تعداد شمع، حداکثر چند ساعت می‌توان دو اتاق تاریک مجزا را روشن نگه داشت؟

- (۱) ۱۲ برابر تعداد جعبه‌ها
- (۲) ۹ برابر تعداد جعبه‌ها
- (۳) ۶ برابر تعداد جعبه‌ها
- (۴) ۳ برابر تعداد جعبه‌ها

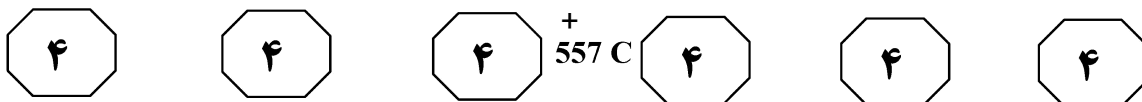
- (۱) ۱۲
- (۲) ۸
- (۳) ۶
- (۴) ۴

۱۲۵- از یک مقوای مربعی (مطابق شکل زیر)، ابتدا مستطیل A با نسبت اضلاع ۳ به ۷ و سپس مستطیل B با نسبت اضلاع ۲ به ۵ را جدا می‌کنیم. نسبت اضلاع تکه باقیمانده از مقوا کدام است؟



- (۱) ۲۰ به ۲۷
- (۲) ۱۷ به ۲۵
- (۳) ۱۴ به ۱۵
- (۴) ۵ به ۲۴

به صفحه بعد بروید.



۱۲۷- ده نفر در یک صف ایستاده‌اند. نفر اول ۵۰ عدد گردو دارد و نفرات بعدی، هر کدام ۵۰ عدد بیشتر از نفر جلویی خود گردو دارند. اگر بخواهیم کل گردوها را به‌طور مساوی بین این ده نفر تقسیم کنیم، به هر نفر، چند گردو می‌رسد؟

- (۱) ۲۵۰
- (۲) ۲۷۵
- (۳) ۵۰۰
- (۴) ۶۰۵

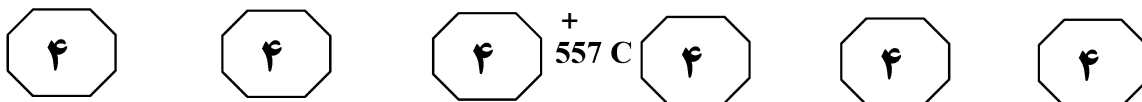
راهنمایی: سؤال ۱۲۸، شامل دو مقدار یا کمیت است، یکی در ستون «الف» و دیگری در ستون «ب». مقادیر دو ستون را با یکدیگر مقایسه کنید و با توجه به دستورالعمل، پاسخ صحیح را به شرح زیر تعیین کنید:

- اگر مقدار ستون «الف» بزرگ‌تر است، در پاسخنامه گزینه ۱ را علامت بزنید.
- اگر مقدار ستون «ب» بزرگ‌تر است، در پاسخنامه گزینه ۲ را علامت بزنید.
- اگر مقادیر دو ستون «الف» و «ب» با هم برابر هستند، در پاسخنامه گزینه ۳ را علامت بزنید.
- اگر براساس اطلاعات داده‌شده در سؤال، نتوان رابطه‌ای را بین مقادیر دو ستون «الف» و «ب» تعیین نمود، در پاسخنامه گزینه ۴ را علامت بزنید.

۱۲۸- تعداد دام‌های یک دامداری، در فصل پاییز نسبت به بهار، ۲۰ درصد کاهش و در فصل‌های پاییز و زمستان نسبت به تابستان به ترتیب ۱۰۰ درصد و ۷۰ درصد افزایش داشته است.

<u>ب</u>	<u>الف</u>
میانگین تعداد دام‌های دامداری در بهار و تابستان	میانگین تعداد دام‌های دامداری در پاییز و زمستان

به صفحه بعد بروید.



راهنمایی: با توجه به اطلاعات و جدول زیر، به سؤال‌های ۱۲۹ و ۱۳۰ پاسخ دهید.

در یک مطالعه از طریق پرسشنامه، مدیران تعدادی از آموزشگاه‌های زبان، یکی از عوامل پنج‌گانه A، B، C، D و E را به‌عنوان مهم‌ترین مشکل آموزش زبان ذکر کرده‌اند. جدول زیر، تعداد آموزشگاه‌هایی که مدیران آنها وجود هر کدام از عوامل را در آموزشگاه خود تأیید کرده‌اند، نشان می‌دهد.

جدول «تعداد آموزشگاه‌هایی که مدیران آنها، وجود هر کدام از عوامل را در آموزشگاه خود تأیید کرده‌اند.»

عوامل	A، B، C و E	A، C و D	B و E
تعداد آموزشگاه	۶۰۰	۴۵۰	۳۰۰

۱۳۰- اگر به ازای هر ۷ مدیری که عامل A را گزارش کرده، ۳ مدیر، عامل C را گزارش کند، چند درصد از کل مدیران، وجود عامل C را در آموزشگاه خود گزارش کرده‌اند؟

- (۱) ۳۰
(۲) ۲۴
(۳) ۱۵
(۴) ۱۲

۱۲۹- چند درصد از مدیران آموزشگاه‌های مورد مطالعه، عامل D را به‌عنوان مهم‌ترین مشکل آموزش زبان گزارش کرده‌اند؟

- (۱) ۱۰
(۲) ۱۵
(۳) ۲۰
(۴) ۲۵

پایان بخش چهارم

5

5

5

557 C

5

5

5

۵

بخش پنجم

راهنمایی:

این بخش، مربوط به سؤال‌های آزمون زبان روسی – عمومی است.

A. Лексика:

Инструкция: В каждом воиресе выберите правильный вариант.

131- В каком варианте значение прилагательного указано верно?

- 1) соседний: принадлежащий соседу
- 2) эффектный: производящий впечатление
- 3) экономичный: бережливо расходующие те или иные ресурсы
- 4) доверительный: склонный к доверию, не подозревающий обмана, лжи

132- В ходе телефонного разговора правительств обсудили широкий круг актуальных вопросов торгово-экопомического сотрудничества.

- 1) главы
- 2) главари
- 3) руководители
- 4) начальники

133- Для домашнего карпов иужеи водоём и соблюдение условий, которые важны для рыбы.

- 1) прокормления
- 2) прироста
- 3) проращивания
- 4) разведения

134- Подберите синоним к слову «приобрести».

- 1) завести мотор
- 2) завести песню
- 3) завести собаку
- 4) завести порядок

135- В Москве иачали продавать квартиры до 60 процентов.

- 1) стоимостью
- 2) по цене
- 3) на акцию
- 4) со скидкой

Инструкция: Занолните нустые места в тексте правильными словами.

Меня (136) его молодость. Когда он молча п, как мне показалось, застенчиво подал мне руку, он (137) мне почти мальчиком, ну, юношей лет двадцати. Когда он заговорил, сразу показался (138), в звуке голоса (139) неожиданная мужественность. Он (140) заспорил и внимательно, напряжённо слушал оппонента: брови слегка сдвинулись упрямо и очень серьёзно.

Продолжение на следующей странице

5

5

5

557 C

5

5

5

136-

- | | |
|---------------|--------------|
| 1) поразила | 2) озаботила |
| 3) расстроила | 4) опечалила |

137-

- | | |
|----------------|---------------|
| 1) притворился | 2) причудился |
| 3) показался | 4) оказался |

138-

- | | |
|----------------|-----------|
| 1) моложе | 2) младше |
| 3) чувственнее | 4) старше |

139-

- | | |
|----------------|----------------|
| 1) наслышалась | 2) послышалась |
| 3) ослышалась | 4) заслушалась |

140-

- | | |
|---------------|-----------------|
| 1) о чём-то | 2) чем-то |
| 3) чем-нибудь | 4) о чём-нибудь |

Б. Грамматика русского языка:

Инструкция: В каждом вопросе выберите правильный вариант.

141- Укажите ряд, в котором даны только одушевленные существительные.

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1) покойник, ферзь, домовой | 2) береза, покойник, погибший |
| 3) дуб, мертвец, труп | 4) дерево, боксер, моряк |

142- Водная поверхность на Земле равна (71.3) процента всей поверхности нашей планеты.

- 1) семьдесят один и три десяти
- 2) семьдесят одной и трёх десятых
- 3) семидесяти одной и трём десятым
- 4) семьдесятю одному и трём десятым

143- Установите синонимические соответствия между выделенной конструкции и вариантами ответа.

«В Москве прошёл фестиваль, КОТОРЫЙ ПРЕДСТАВИЛ работы российских художников».

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1) представляемый | 2) представивший |
| 3) представляющий | 4) представленный |

144- Дети часто едят, не руки.

- | | |
|-------------|-------------|
| 1) помывший | 2) помывшие |
| 3) помыть | 4) помыв |

145- Осторожно, не чай, я случайно тебе полную кружку.

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1) разлей, перелила | 2) разливай, полила |
| 3) разлей, налила | 4) разливай, влила |

146- Они преодолевают дистанцию в сто метров

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1) за семь секунд | 2) семь секунд |
| 3) в семь секунд | 4) на семь секунд |

Продолжение на следующей странице

5

5

5

557 C

5

5

5

- 147- Ваш друг спрашивает у вас, что вам нравится фильм или пет. Вы хотите ответить «абсолютно не нравится». Какую фразу будете использовать?
- 1) еще как!
 - 2) так себе!
 - 3) не то слово!
 - 4) скажешь тоже!
- 148- Укажите варпапт с правильным выделением ударения, обращая внимание на смысл предложения (ударный слог выделен прописным звуком).
- 1) Вся книга и есть раскаяние, непреходящая боль и вечная МУКА.
 - 2) Ваши произведения читаю, и плачу, особенно как помню, как он с похорон матери идет домой.
 - 3) Построенные в этом районе замкИ считаются самыми большими кирпичными сооружениями в мире.
 - 4) Ученые утверждают, что высокий снег, который вчера засыпал гнезда пингвинов на Антарктиде, не представляет для них опасности.
- 149- Человеку бывает трудно признаться
- 1) своих недостатков
 - 2) в своих недостатках
 - 3) к своим недостатками
 - 4) со своими недостатками
- 150- В каком варианте выделенный глагол относится к глаголам совершенного вида?
- 1) сносить сына к врачу
 - 2) сбегать вниз
 - 3) сводить с горы
 - 4) сходить по лестнице

В. Чтение и понимание текста:

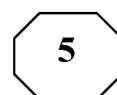
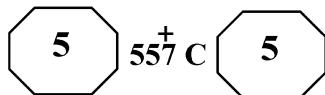
Инструкция: Прочитайте два последующих текста и выполните задания после них.

Текст 1:

Шла очередная конференция «Мульхаймская инициатива» (Германия). Ее гостями были молодые политики, бизнесмены, журналисты из Москвы, Пскова, Вологды. В начале конференции немецкий социолог сделал небольшое сообщение о проблемах экологического самосознания в ФРГ, что вызвало бурную дискуссию. Российская молодежь шумно реагировала на высказанные предложения отказаться от регулярного использования автотранспорта, максимально ограничить потребление электроэнергии, не покупать новую одежду и бытовую технику. Согласившись с естественной необходимостью охраны окружающей среды, россияне тем не менее вынуждены были отметить, что немецкие представления о решении экологических проблем иногда выходят за рамки здравого смысла. Так, абсурдными, по мнению гостей, были требования немецких «зеленых» повысить цену на бензин до пяти марок за литр. Вызвало удивление, как определенная часть немецкого общества устраивала демонстрации против транспортировки радиоактивных отходов. Энтузиасты ложились на рельсы, с тем, чтобы не допустить проезда груза, который был защищен по всем правилам техники безопасности.

Всем присутствующим было предложено стать конструкторами придуманной организаторами «мастерской будущего», в которой бы прорабатывались основные проблемы, интересующие молодежь накануне XXI века. Выяснилось, что

Продолжение на следующей странице



волнующие россиян и немцев темы во многом схожи. Это бюрократизм и замкнутость мышления, безработица, преувеличение роли денег, равнодушие людей, языковые и культурные барьеры между странами.

В продолжение игры организаторы встречи предложили участникам, что они находятся уже в четвертом тысячелетии на новой планете Венарс. Нужно было придумать какую-нибудь сумасшедшую, на первый взгляд, нереальную задачу, высказать то, о чем, может быть, тайно мечтал. Предложения немецкой стороны были, например, такими: стать министром лени и ничего не делать, отменить деньги, научиться читать мысли. Россияне хотели сделать обитаемыми планеты Солнечной системы, создать спасающее от всех болезней лекарство.

Участники очень увлеклись игровым моментом. Серьезного разговора, может быть, и не получилось. Но россияне и немцы поладили, лучше узнали друг друга, захотели в дальнейшем поддерживать контакты. И это, в конечном счете, стало главным итогом прошедшей встречи.

151- С точки зрения немецких участников,

- 1) необходимо усовершенствовать двигатель
- 2) следует вообще не использовать автомобили
- 3) влиять на использование машин должна цена бензина
- 4) следует использовать автомобили с электродвигателем

152- Русские участники встречи

- 1) полностью поддерживали мнение немцев о необходимости охраны окружающей среды.
- 2) считали, что при соблюдении техники безопасности отходы можно транспортировать
- 3) поддержали немцев в их протесте против транспортировки радиоактивных отходов
- 4) устраивали демонстрации против транспортировки радиоактивных отходов.

153- Актуальной проблемой на пороге XXI века немецкие и русские участники встречи считают

- 1) политические проблемы
- 2) состояние здоровья людей
- 3) вопросы управления государством
- 4) равнодушие людей и консерватизм их мышления

154- Организаторы встречи предложили участникам конференции

- 1) представить ближайшее будущее
- 2) подумать о ближайших и дальних перспективах землян
- 3) представить себя на земле через несколько тысячелетий вперед
- 4) подумать о серьезных финансовых проблемах нескольких стран

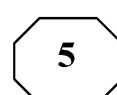
155- Встреча

- 1) помогла решить многие проблемы
- 2) не дала никакого результата
- 3) сблизила молодых людей
- 4) была малоэффективна

Продолжение на следующей странице



557 C



Текст 2:

Наш университет

Более девяноста лет назад состоялось событие, которое на все последующие десятилетия определило культурное лицо Ростова: в 1915 году с величайшим торжеством был открыт первый в нашем городе университет. «Не было бы счастья, да несчастье помогло», — говорили по этому поводу ростовчане, имея в виду, что университет был эвакуирован из Варшавы в связи с началом Первой мировой войны.

На берегах Дона оказались пять факультетов престижного и старейшего в стране вуза со всеми преподавателями и 724 студентами. Вместе с ними приехали несколько сотен элегантных варшавянок — студенток Высших женских курсов и Женского медицинского института. Через несколько месяцев студентами университета стало 1245 жителей Ростова.

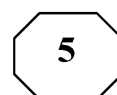
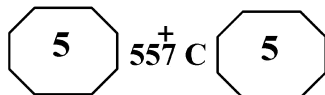
Преподавательский состав университета оказался блестящим, многие профессора получили учёную степень в Петербурге или Варшаве, имели европейскую и даже мировую известность. Имена нескольких из них попали в самую престижную русскую энциклопедию Брокгауза и Ефрона. Одним из самых известных учёных был Сергей Иванович Вехов, который стал первым ректором «Варшавки» в Ростове. С.И. Вехов являлся выдающимся филологом, перед знаниями которого склоняли научные головы авторитеты самого Оксфорда. В число преподавателей входил основатель вирусологии Л.И. Ивановский. После революции некоторые СВЕТИЛА науки вместе с белой армией покинули Россию в надежде, что со своими знаниями они НИГДЕ НЕ ПРОПАДУТ. Но большинство учёных остались в Ростове при новой власти, считая науку выше политики.

Нереализованный беженцами город с полупустой казной принял университет достойным образом, потратив на благоустройство и на жалованье преподавателям полтора миллиона золотых рублей. Уже в 1916 году университет перестал называться Варшавским, в 1917 году он был переименован в Донской, а при Советской власти — в Северо-Кавказский.

Несмотря на это, жители Ростова ещё долго называли его «Варшавкой», имея в виду западноевропейские студенческие традиции, которые причудливо переносились с местными реалиями. Тон в университете задавали учащиеся-поляки, хотя они и были в меньшинстве. Ростовские студенты в 1915-1919 годах ходили в цветастых шапочках германо-скандинавского образца, называли друг друга «буршами» и «вагаитами» (страстующими студентами). Соблюдали средневековый обряд посвящения в студенты: поливали ивовичков водой и чернилами, дергали за волосы. Всё это называлось по-латыни «беаниум». Надо сказать, что латынь была у студентов в большом почёте: прямо на улицах во всё горло они распевали свой гимн «Гаудеамус». Это название получила и университетская газета, и винный студенческий погребок. А городской оркестр исполнял «Гаудеамус» при появлении студентов в парке.

Тем не менее дружбы между учащимися на первых порах не было. Так, по свидетельству профессора Нарийского, русские и поляки совершенно не разговаривали между собой. Однако дух интернационального Ростова проявился и здесь. Уже через несколько лет, к 1917 году, КОНТИНЕНТ учащихся, сильно разбавленный армянами, евреями, казаками, подданными других государств, так перемешался, что от национальной разграниченности ничего не осталось.

Продолжение на следующей странице



156- Укажите НЕверный вариант о «Гаудеамус».

- 1) Это название студенческой газеты в Варшавке.
- 2) Так называли винный студенческий погребок в Варшавке.
- 3) Это другое, популярное между студентами, название Варшавки.
- 4) Это название студенческого гимна, который распевали на улицах Ростова.

157- Укажите верный вариант по содержанию текста.

- 1) Варшавка приехала из Польши в Ростов-на-Дону.
- 2) Ростовские студенты польских называли буршами.
- 3) Основателем Варшавки был Сергей Иванович Вехов.
- 4) Беаниумом называли новичков, которых поливали водой.

158- Укажите верное объяснение сочетания «нигде не пропадут», выделенного в третьем абзаце.

- 1) в России для них больше нет никакого места
- 2) везде будут востребованными
- 3) не навсегда уходят из страны
- 4) не смогут найти работу

159- На что указывает автор в последнем абзаце использованием слова «копинепт».

- 1) однородность студентов, несмотря на их множество и разнообразие
- 2) большое количество студентов, учащихся в университете
- 3) разнообразность студентов по национальности
- 4) обширность Ростовского района

160- Укажите верный вариант о слове «светила», выделенном в третьем абзаце.

- 1) Это глагол в значении «излучать свет».
- 2) Это глагол в значении «освещать что-либо».
- 3) Это существительное в значении «тело, излучающее свет».
- 4) Это существительное в значении «тот, кто знаменит в какой-либо области».

Конец раздела 5